

Le Dico des Ados avec la 8H de Vivian Epiney à Noës



Une page d'accueil très graphique, version téléphone portable

MOTS-CLÉS : VOCABULAIRE • FRANÇAIS • MITIC • PER

Il y a 1001 façons d'apprendre de nouveaux mots de vocabulaire, tout en respectant les objectifs du Plan d'études romand liés au fonctionnement de la langue, mais aussi à la production de définitions selon différents modèles. Ce mois, avec Vivian Epiney et ses élèves de 8H, *Résonances* vous invite à découvrir la dimension pédagogique du Dico des Ados, dictionnaire en ligne qui a des



Une définition rédigée et illustrée par les élèves de cette année

airs de famille avec le Wiktionnaire des grands, en utilisant aussi le principe du wiki. Pour reprendre la définition d'un des élèves, «*le Dico des Ados, c'est un dictionnaire avec des définitions faciles à comprendre et souvent illustrées*».

Les lexicographes en herbe alimentent chaque semaine cet outil collaboratif qui a fêté ses deux ans en septembre 2018. Le Dico des Ados accueille les mots rencontrés par les élèves dans la «vraie vie» et définis par eux. Avec au compteur 1703 dé-

finitions et 15'861 modifications effectuées au moment de la rédaction de cet article, l'outil reste, comme le disent les élèves, très incomplet, puisque lors de sa consultation on n'y trouve pas forcément les mots recherchés. Par contre, il y a un enrichissement intéressant pour tous via le «Mot au hasard» ou en cliquant sur l'une des catégories de la page d'accueil.

Quelles sont les principales étapes de cette séquence de français hebdomadaire, associant enrichissement du vocabulaire et MITIC?

ÉTAPE 1: LES MOTS À DÉFINIR

Chaque semaine, les élèves doivent noter un mot incompris repéré dans leur quotidien et préparer à domicile une première définition. Celle-ci doit être rédigée en consultant le moyen de référence de leur choix (dictionnaire en ligne ou applications la plupart du temps).

En ce 17 janvier 2019, ils sont venus en classe avec des mots croisés au hasard d'une discussion, en regardant un film, une série ou le téléjournal, en lisant un livre ou une BD, en découvrant des panneaux publicitaires ou sur un bulletin de versement.

ÉTAPE 2: LA DÉFINITION DE MOTS

En classe, dix élèves livrent leur mot, avec leur définition. L'enseignant écrit cette version de base et ensuite le travail collaboratif commence, en tenant compte de certaines techniques spécifiques de la définition de mots. Les camarades signalent par exemple lorsqu'ils ne comprennent



Travail collectif pour simplifier les définitions de mots proposés par les élèves

pas le sens d'une expression et suggèrent des modifications. Vivian Epiney guide bien évidemment les discussions, mais laisse les élèves chercher des définitions qui progressivement gagnent en clarté, leur lisant parfois celles du Wiktionnaire. Les propositions initiales et intermédiaires intègrent souvent des mots encore trop difficiles, comme psychose ou cauchemar. Il s'agit d'avoir une définition immédiatement accessible, sans devoir chercher un autre mot. Ainsi il faut éliminer le terme de cauchemar lorsqu'il s'agit d'éclairer le sens de cauchemardesque. L'activité consiste à améliorer le contenu et la forme, en évitant les lourdeurs stylistiques, donc il faut lire et relire. Parfois, la définition donnée est tout de suite adoptée par tous. Ce jour-là, les élèves n'ont pas complété la case des synonymes, alors que c'est souvent le cas. Par contre, à partir d'une carte mentale à leur disposition, la classe a regardé s'il était possible de relier les mots du jour à une ou plusieurs catégories (vie en société, économie, etc.).

Au cours de cette première période de cours, la classe a défini les mots

«*expérience*», «*bipolaire*», «*œnothèque*», «*zizanie*», «*biographique*», «*grève*», «*cauchemardesque*», «*virement*» et «*embargo*» (cf. encadré ci-contre). Une fois les définitions validées, les élèves les recopient toutes dans leur cahier.

ÉTAPE 3: L'AJOUT DES DÉFINITIONS DANS LE DICO

S'ensuit l'ajout dans le Dico des Ados. Cette phase rédactionnelle se fait habituellement dans le cadre des tâches à domicile, mais pour les motifs de cet article, elle s'est exceptionnellement déroulée en classe. Les élèves travaillent donc sur leur ordinateur portable, alors qu'à la maison ils font cette activité via un ordinateur, une tablette ou même un téléphone portable (même si l'ajout est moins pratique dans ce cas, dicit l'enseignant).

Les dix élèves, dont la définition d'un mot a été modifiée et les catégories complétées lors de l'étape collaborative, l'introduisent dans le Dico en ligne via le formulaire d'édition et d'insertion, optimisé dans le but de simplifier la tâche au maximum, avec seulement deux variables à remplir

obligatoirement. Les autres peuvent enfin donner une autre définition, en ajoutant un synonyme, un contraire, un exemple pour encore mieux comprendre le mot, une illustration issue de Wikimedia Commons, etc.

COMMENTAIRES DES ÉLÈVES SUR LEUR DICO

A l'unanimité, les élèves disent apprécier cette façon d'enrichir leur vocabulaire, grâce au Dico des Ados. Un élève argumente: «*Cette année, on apprend du vocabulaire tout en utilisant des technologies actuelles permettant de faire un dictionnaire sur internet*». Pour d'autres, l'intérêt de ce projet réside surtout dans le fait que ce sont eux qui amènent les mots en classe et que c'est bien plus intéressant de rédiger des définitions à partir de leur vocabulaire plutôt que de copier celles d'un dictionnaire déjà existant. S'ils arrivent avec plusieurs mots en classe, l'enseignant sélectionne le plus «utile» et ils peuvent en garder en réserve. Certains aimeraient que d'autres classes contribuent au Dico des Ados, car «*s'il était bien rempli, on pourrait le consulter pour des mots qu'on ne connaît pas*». Grâce à cette activité, ils ont compris que «*tout le monde peut ajouter n'importe quoi dans certains dictionnaires en ligne, aussi il faut regarder si c'est un site qui est sûr*». Un élève signale que l'enseignant contrôle chaque semaine leurs ajouts et, s'il y a des modifications à apporter, leur envoie un message.

Dans la classe, ils sont plusieurs à avoir montré le Dico des Ados à leurs frères et sœurs ou à leurs parents. Inutile de dire que les réactions ont été largement positives sur le fruit de leur travail.

Interrogés sur les pistes d'amélioration possibles de leur Dico, quelques-uns suggèrent à l'enseignant d'en faire une application. Ce dernier adhère volontiers à ce souci d'ergonomie supplémentaire, tout en ne se sentant pas compétent pour le faire.



Ajout des définitions dans le Dico des Ados



COMMENTAIRE DE L'ENSEIGNANT SUR LA DÉMARCHE

Depuis plusieurs années, Vivian Epiney organise ses cours de vocabulaire à partir des mots issus de la vie quotidienne des élèves, mais n'a développé son outil collaboratif en ligne, sur la base de MediaWiki, qu'à partir de septembre 2016. *«Je trouvais dommage de perdre tout le travail coopératif effectué en classe et c'est pour cela que j'ai eu l'idée de rassembler leurs définitions via un site internet»*, explique l'enseignant. Selon lui,

le fait d'utiliser les nouvelles technologies constitue une motivation supplémentaire pour les élèves, mais ce n'est point un but en soi.

L'outil bénéficie du soutien financier de la Commune pour l'hébergement du site et la Bibliothèque-Médiathèque de Sierre (BMS) a collaboré à la définition des catégories, leur expérience dans les systèmes de classement étant précieuse. La page jeunesse de la BMS renvoie du reste au Dico des Ados. Myriam Thomas, graphiste, a dessiné Dicoo, la mascotte égayant la page d'accueil et les pages d'aide.

Ainsi que le souligne Vivian Epiney, *«le travail de rédaction de définitions est particulièrement adapté pour les 8H»*. L'un de ses collègues à Noës participe aussi au Dico des Ados, de manière moins fréquente mais plus approfondie.

Si mener une activité pédagogique via le Dico des Ados vous intéresse, n'hésitez pas à contacter Vivian Epiney, via la rubrique Contact de son site. C'est très volontiers qu'il partagera son expérience. Pour une définition simple de ce mot, vous pouvez consulter le Dico des Ados.

Vocabulaire du 17 janvier 2019

- **expérience**: n. f. connaissance qu'on développe en pratiquant quelque chose [pensée et esprit]
- **bipolaire**: adj. 1. qui souffre d'une maladie mentale provoquant des changements d'humeur [voir lunatique] [médecine et santé] 2. qui a deux extrémités
- **œnothèque**: n. f. magasin spécialisé dans le commerce du vin [alimentation, boissons]
- **zizanie**: n. f. manque d'entente entre des personnes [vie en société]
- **biographique**: adj. qui retrace la vie d'une personne [vie en société]
- **grève**: n. f. arrêt du travail dans le but de faire changer les conditions [vie en société, métiers, économie]
- **cauchemardesque**: adj. qui donne l'impression d'être dans un mauvais rêve [pensée et esprit]
- **virement**: n. m. transport d'une somme d'argent d'un compte vers un autre [économie]
- **embargo**: n. m. interdiction de transporter une certaine marchandise d'un endroit à un autre [transport, politique]

Nadia Revaz •

Pour en savoir plus

Lien vers l'aide pour les profs
<https://bit.ly/2Dtu7Lf>

Lien vers les catégories
<https://bit.ly/2MoppRU>

Lien vers la page jeunesse de la Bibliothèque-Médiathèque de Sierre
www.bmsierre.ch/junesse

L'adresse à retenir

<https://dicoado.ch>